

Contents

Acknowledgments — VII

Kathryn HELLERSTEIN

Introduction — 1

I The Bible in China

Irene EBER

1 From Rags to Riches: Joseph and His Family — 29

FU Xiaowei and WANG Yi

2 Why Is Having No Posterity the Worst Unfilial Thing? A Comparison of Mencius 4A:26 and Genesis 38 — 37

CAO Jian

3 The Impact of Ancient Israelite Prophets on Modern Chinese Intellectuals — 51

ZHONG Zhiqing

4 Reading the Song of Songs in Jewish and Chinese Tradition — 63

LIU Yan

5 The Transcultural Characteristics of the Chinese Bible Translated by S. I. J. Schereschewsky (1831–1906): A Case Study of the Song of Songs — 79

II Jews in Modern China

XU Xin

6 Jewish Communities and Modern China: Encounters of Modern Civilizations — 99

AI Rengui

7 When the Muscular Jews Came to the Far East: Jewish Sports and Physical Culture in Modern China, 1912–1949 — 109

WANG Jian

8 Tracking the Exact Number of Jewish Refugees in Shanghai — 129

Maisie MEYER

9 The Global Reach of Shanghai's Baghdadi Jews — 145

Nancy BERLINER

10 Jewish Refugee Artists in Shanghai: Visual Legacies of Traumatic Moments and Cultural Encounters — 165

YANG Meng

11 Drama in Wartime Shanghai — 185

Marc B. SHAPIRO

12 The Mir Yeshiva and Its Shanghai Sojourn — 195

Samuel HEILMAN

13 Chabad Outreach on the Jewish Frontier: The Case of China — 217

III Jews and Chinese

Kathryn HELLERSTEIN

14 Yiddish Translations of Chinese Poetry and Theater in 1920s New York — 231

BAO Anruo

15 Enemy or Friend: The Image of China in Yiddish Newspapers during the Russo-Japanese War (1904–1905) — 255

ZHANG Ping

16 To Speak or Not to Speak: Hanoch Levin's *Suitcase Packers* and Cao Yu's *Peking Man* in Light of Cross-Textual Dialogue — 271

LI Dong

17 Teaching American Jewish Literature to Chinese College Students: Anzia Yezierska's "Children of Loneliness" as a Case Study — 285

Rebecca KOB^RIN

- 18 Chinese and Ashkenazic Encounters in the American Immigration Regime: Max J. Kohler, Immigration Legal Practice, and the Chinese Exclusion Act — 297**

SONG Lihong

- 19 A Homeless Stranger Everywhere: The Shadow of the Holocaust on an Israeli Sinologist — 317**

Contributors — 337

Illustrations — 343

Table — 345

Indexes

Personal Names — 347

Place Names — 355